

- образования и информационных исследований. - 2015. - Т. 5. - № 1. - С. 45-50.
4. *Найр Р.П., Найр М.Р.* Традиционное индийское образование и проблемы современности: ретроспектива и перспективы // Международный журнал исследований. 2017. Т. 4. № 3. С. 200-205.
 5. *Саху П.К.* Традиционная система образования в Индии и ее значимость для современной образовательной среды // Журнал образования и практики. 2016. Т. 7. № 30. С. 29-35.
 6. *Фотиева И.В.* Евразийский статус Индии // Евразийство: теоретический потенциал и практические приложения. - 2016. - № 8. - С. 261-265.
 7. *Шарма Р.* Традиционное индийское образование: перспектива // Международный журнал исследований в области инженерии и технологии. 2014. Т. 3. № 10. С. 766-771.

ОБРАЗ СИБИРСКОГО ФРОНТИРА В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ И
РУССКОЯЗЫЧНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПУБЛИЦИСТИКЕ
Г.Д. ГРЕБЕНЩИКОВА

Карпухина В.Н., Барнаул (Россия)

***Аннотация.** Статья посвящена образу сибирского фронта (как внешнего, так и внутреннего), формирующемуся в художественно-публицистических текстах Г.Д. Гребенщикова на английском и русском языках. Разные стратегии представления фронта в текстах связаны с аксиологическими ориентирами, релевантными для Гребенщикова как писателя и общественного деятеля.*

***Ключевые слова:** сибирский фронт, художественная публицистика, аксиологические ориентиры, Г. Гребенщиков*

THE IMAGE OF THE SIBERIAN FRONTIER IN ENGLISH AND RUSSIAN
LITERARY PUBLICISTICS BY GEORGE GREBENSTCHIKOFF

Karpukhina V.N., Barnaul (Russia)

***Abstract.** The paper considers the image of the Siberian frontier (both outside and inner ones), which are developed in the literary publicistics by George Grebenstchikoff in English and in Russian. Different strategies of the frontier representation in the texts are connected to the axiological principles, which were relevant to George Grebenstchikoff as a writer and a public figure.*

Keywords: *the Siberian frontier, literary publicistics, axiological principles, George Grebenstchikoff*

Статья посвящена образам внешнего и внутреннего фронта в сибирском локусе, которые формировались в начале XX столетия в художественной публицистике писателя и общественного деятеля Г.Д. Гребенщикова. В качестве материала для анализа выступают повесть Г.Д. Гребенщикова о переселенцах на Алтай «Пришельцы», опубликованная в региональной газете «Жизнь Алтая» в 1912 г. [4], публицистический очерк «Сказка-быль» (из книги «Алтай – жемчужина Сибири») и его авторский перевод на английский язык, озаглавленный «Tale of White Mountains» 'Сказка Белых Гор' [5, 13]; публицистический очерк «Хан-Алтай» и его авторский перевод на английский язык «Khan-Altai» [3, 14].

Использование термина «фронт» в последние годы в актуальных работах исторического, литературоведческого и культуроведческого характера [9, 10, 12] связано с его перенесением на русскоязычную научную почву из работ исследователей, изучавших историю освоения Дикого Запада США в XIX-XX столетиях [11], и работ, исследовавших отражение этого процесса в текстах литературы, живописи и кинематографа (см., например: [1, 10]).

Изучение специфики «сибирского фронта» представляет с точки зрения исследователей не меньший интерес: «Однако не менее интересен и другой случай возникновения фронта в процессе колонизации, пусть и не такой «классической», как американский, – это сибирский фронт, уже ставший актуальной и интересной темой для изучения в российской историографии и исторической, культурологической, социальной, географической и других науках. Здесь сложился менее «агрессивный», нежели на Западе, фронт; сформировался вольный, но не демократический образ жизни у сибиряков» [9, с. 39].

Образ внешнего сибирского фронта выстраивается в текстах Г.Д. Гребенщикова в оппозиции «локус Алтая» (сакральное место, центр мирового знания, мировых религий) – «локус остального мира» (профанное пространство): *Ты стоишь, Алтай, выше туч и звезд. ...На седой главе твоей сияет вечный свет. На каменной груди твоей истоки вечной любви – живая вода* [14]. Семиосфера Алтая описывается в текстах Гребенщикова «как “наше”, “свое”, “культурное”, “безопасное”, “гармонически организованное» пространство [8, с. 257]. Противостоящая «хаосу», чужому и враждебному пространству, представляемая в художественной публицистике Гребенщикова «сказочная», «мистериальная» семиосфера отделена от внешнего мира

линией алтайских гор (см.: [7]): *И, конечно, надежда на то, что спящие хребты Алтая – окаменелые богатыри – скоро встанут и явят истинное лицо алтайского народа, все еще ласкает сердце скромного алтай-кижи* [2, с. 413].

Подобное представление образа внешнего фронта связано, с одной стороны, с персональной мифологией Гребенщикова [6]. С другой стороны, наблюдается связь с традиционным мифологическим представлением о горном локусе как локусе сакральном, отделенном от остального мира: так, описывая *царицу Алтая Белуху*, у которой *чистый лик, чело в венце облаков, могучие плечи – два белых крыла*, Гребенщиков и в англоязычных, и в русскоязычных текстах использует местоимение Она / She, вопреки правилам английского языка. Развернутая метафора-олицетворение, которую Гребенщиков применяет при описании сакрального локуса с Белухой в центре, имеет явно мифологические корни: *И торжественно прозвучал голос Агафона, остановившегося на обрыве.*

– А Ее видишь?

Я взглянул через долину прямо в даль на север и ничего не видел, кроме белого, чуть заснеженного облаками, северного небосклона... Но когда поднял глаза выше, то увидел ровно проведенную косую линию, резко разделявшую белое от голубого.

– Это только лишь крыло Ее...– сказал Агафон, и я почувал, что он слово **Ее** произнес значительно, с заглавной буквой. Только тут я понял и увидел, что принятое мною за небосклон – было частью чего-то волшебного-величавого... *...Без грусти я прощался с Нею с последней высоты, которую мы одолели для нашего обратного пути. Без грусти, но с торжественною клятвой всегда носить ее в себе, как символ достижений. Она лежала на лиловых крыльях своего подножия во всей блистательной и лучезарной наготе. Агафон снял шапку, конфузливо, тайком перекрестился, отвернулся и молчал. Я знаю – он почувал Бога и трепетно переживал величие минуты* [5].

Образ внутреннего сибирского фронта в художественно-публицистических текстах Г. Гребенщикова связан с представлением социальных и территориальных конфликтов местного населения – причем как *инородцев*, так и коренных сибиряков, – и переселенцев на территорию Алтая из европейской части России. В этом смысле вхождение Г.Д. Гребенщикова в локальный медиадискурс с повестью «Пришельцы» (*Повесть из истории великого переселения*) [4, с. 3-5] представляется знаковым (см.: [6]). В повести Гребенщикова переселенцы именуются **новые пришельцы** из *тяжелого далека*, а исконные обитатели заселяемых ими областей – **старожилы**–

сибиряки, которые как-то потонули среди новых и чужих им людей; *сибиряки* же безучастно посматривают и по-прежнему не замечают, что меняется все с неимоверной быстротой [4, с. 5].

Развернутая метафора, связанная с мощным валом движения переселенцев, очевидно, призвана выразить аксиологические приоритеты нарратора и автора повести: *...А новые волны далеких пришельцев, одна другую нагоняя, все еще двигаются по обширному простору Сибири, и их немолчный гомон уже перешел в оглушительный гул из стонов, отчаяния, ропота, нищеты, болезни и смерти. Уж море выходит из берегов и многие волны перекатываются через край, не находя себе места* [4, с. 5].

Подобная метафора формирует образ границы, которую пересекают *пришельцы*: за этим фронтиром находится чужое пространство: *крайне оскорбительное и холодное, откуда-то случайно услышанное слово: Сибирь; ...Прикрывши ребятишек и старые сундуки холщовым рядном, иззябший Иван уныло стоял на берегу и смотрел на проходящую мимо грязную дорогу. Жутко ему было в этой чужой, пустынной стороне* [4, с. 3-4]. Аксиологическим ориентиром для нарратора повести является устойчивый жизненный уклад, трудолюбие и опрятность сибиряков: симпатии повествователя – отнюдь не на стороне переселенцев. В соответствии с канонем «колониального дискурса», *пришельцы* – иные: *Иван и его товарищи работали не спеша... и все как-то не так, как сибиряки* [4, с. 4]. Они изначально, тоже в соответствии с канонем, не вызывают симпатии: у Ивана – *густая ленивая речь*, его жена – *здоровая, неопрятная и неповоротливая Марья*, ленивы их дети, *печать этой лености и неопрятности лежала на всей Ивановой семье* [4, с. 3]. Заведомо проигрышная социально-территориальная позиция *старожилов* и разрушение устойчивого уклада жизни сибиряков после появления в их локусе *пришельцев* вызывает сожаление у нарратора повести.

Таким образом, выстраивание образа внешнего и внутреннего сибирского фронта в художественно-публицистическом дискурсе Г.Д. Гребенщикова актуализирует проблемы противопоставления локуса Алтая как замкнутого, сакрального пространства с положительными коннотациями, и профанного пространства всего остального мира, в котором обитают рассказчики его повестей. Семиотические характеристики алтайского пространства связаны и с его статусом «приграничья», в котором взаимодействуют коренные сибиряки и переселенцы из европейской части России. Устойчивые аксиологические ориентиры старожилов, однако, не могут им помочь в

ситуации колонизации их земель, и они проигрывают цивилизационную «культурную войну».

Литература

1. *Ващенко А.В.* Фронтир // История литературы США. Т. 2. Литература эпохи романтизма. М., 1999. URL: <http://american-lit.niv.ru/american-lit/istoriya-literatury-ssha-2/vaschenko-frontir.htm> (дата обращения: 15.05.2023).
2. *Гребенщиков Г.Д.* Избранные произведения в двух томах. Томск, 2004. Т. 2. 600 с.
3. *Гребенщиков Г.Д.* Хан-Алтай. URL: http://az.lib.ru/g/grebenshikow_g_d/text_6_khan-altay.shtml (дата обращения: 15.05.2023)
4. *Гребенщиков Г.* Пришельцы (Повесть из истории великого переселения) // Жизнь Алтая: ежедневная газета. Барнаул, 1912. № 57. С. 3-5. URL: <http://elibr.altlib.ru/arkhiv-gazet/19-zhizn-altaya/60-gazeta-zhizn-altaya-1912> (дата обращения: 15.05.2023).
5. *Гребенщиков Г.* Сказка-быль (Из книги «Алтай – жемчужина Сибири»). URL: <http://grebensch.narod.ru/> (дата обращения: 15.05.2023)
6. *Карпухина В.Н.* Образ «внутреннего фронта» в публицистике Алтая начала XX века. (художественно-публицистическая деятельность Г.Д. Гребенщикова) // Алтайский текст в русской культуре: сборник научных статей / под ред. М.П. Гребневой. Барнаул, 2021. С. 103-109.
7. *Карпухина В.Н.* Образ «сибирского фронта» в публицистике Алтая начала XX века // Сибирский филологический журнал. 2020. № 2. С. 9-17.
8. *Лотман Ю.М.* Семиосфера. СПб., 2000. 704 с.
9. *Панарина Д.С.* Мифы и образы сибирского фронта // Культурная и гуманитарная география. 2013. Т. 2. № 1. С. 39-52.
10. *Резун Д. Я.* Сибирский и американский город на фронтире // Фронтир в истории Сибири и Северной Америки в XVII-XX вв.: общее и особенное. Т. 4. Новосибирск, 2001. С. 24-28.
11. *Тернер Ф. Дж.* Фронтир в американской истории / пер. с англ. А. И. Петренко. М., 2009. 303 с.
12. *Щербинин А. И., Щербинина Н. Г.* Воля и доля: сибирский фронтир как поиски рая // Вестник Томского государственного университета. 2016. № 408. С. 178–187.

13. *Grebenstchikoff G. Chapter Three. Tale of White Mountains // G. Grebenstchikoff. My Siberia. Рукопись, машинопись (на английском языке). Из материалов личного фонда писателя Г.Д. Гребенщикова. Государственный музей истории литературы, искусства и культуры Алтая, Барнаул. Б. г.*
14. *Grebenstchikoff G. My Siberia. Рукопись, машинопись (на английском языке). Из материалов личного фонда писателя Г. Д. Гребенщикова. Государственный музей истории литературы, искусства и культуры Алтая, Барнаул. Б. г.*

ПОДХОДЫ К ИССЛЕДОВАНИЮ КАЧЕСТВА В СФЕРЕ СОЦИАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАСЕЛЕНИЯ

Калинина Ю.А., Лапшина А.Д., Лапшина В.Д., Барнаул (Россия)

***Аннотация.** В контексте различных подходов к исследованию качества социального обслуживания авторы выделяют его основные свойства (компоненты), но большинство рассматривают ожидания и потребительские требования в соотношении со свойствами услуги как результата процесса социального обслуживания.*

***Ключевые слова:** социальное обслуживание, социальные услуги, качество услуги, качество процесса социального обслуживания*

APPROACHES TO QUALITY RESEARCH IN THE SPHERE OF SOCIAL SERVICES OF THE POPULATION

Kalinina Yu.A., Lapshina A.D., Lapshina V.D., Barnaul (Russia)

***Abstract.** In the context of various approaches to the study of the quality of social service, the authors identify its main properties (components), but most consider expectations and consumer requirements in relation to the properties of the service as a result of the social service process.*

***Keywords:** social service, social services, service quality, quality of the social service process*

В сфере социального обслуживания населения важную роль играет такое понятие как «качество», что связано с необходимостью выбора надежного поставщика социальных услуг. От качества условий оказания услуг, качества социальной услуги зависит степень удовлетворения потребностей получателей социальных услуг.

Сущность понятия «качество» можно рассмотреть с разных подходов: философского, экономического, технического, социального, правового, квалиметрического.